



Organe non politique, illustré et récréatif, paraissant à Fribourg à la fin de chaque mois

Abonnement: Fr. 3.80 par an - Le numéro: 35 cts
Rédaction - Administration: Imprimerie des Arcades C. F. F.
Téléphone 2.38.94 - Chèques postaux Ila 2851

Vente dans notre magasin spécial Rue de Romont 31

KNOOPF

FRIBOURG

TOUR DE PISTE

Politiciens, économistes, techniciens et experts s'occupent depuis 18 mois à nous fabriquer la paix. La grande, la définitive Paix, celle que tout le monde attend, celle en l'absence de qui, rien ne se fera de valable et de durable, dans aucun pays d'Europe.

Ils n'ont jusqu'à aujourd'hui, rien fait de tout. On peut dire que l'atmosphère s'appesantit de mois en mois davantage. On n'a même pas abordé aucun problème essentiel. Chaque fois qu'un de ceux-là était jeté sur la table d'une conférence, il était retouqué à des Commissions, assistées de sous-Commissions à leur tour conseillées par des Comités d'experts.

Il se joue actuellement un vilain jeu, sur le dos des petites gens, des gens comme vous et moi, qui sommes les plus nombreux, et qui pensons que depuis un quart de siècle, l'humanité ne vit plus une vie normale. Nous sommes comme ça, des millions en Europe, qui ne demandons qu'à nous entendre les uns avec les autres, qui ne désirons que travailler dans la dignité, la sécurité selon les lois naturelles de la Justice divine, qui veut que chaque homme ait sa part de soucis et de peines, mais aussi de joies.

Oui, nous sommes ainsi beaucoup de millions sur ce continent, à qui il ne vient pas à l'idée qu'un Russe est un gaillard à détester, un Juif un être à mépriser, ou un Français un homme tout juste propre à figurer dans quelque fresque rigolarde et carnavalesque. Nous sommes les plus nombreux, nous, les hommes prêts à se tendre la main et à se comprendre, prêts à mettre en pratique la plus belle parole qu'il ait été donné aux hommes d'entendre, et qui est révéler par les sincères de toutes les religions et de tous les pays: «Aimez-vous les uns les autres». Oui, c'est nous qui avons la force du nombre. Mais ce ne sont pas nos idées qui prévalent dans les conférences où se joue le sort de nos pays, et du même coup, le nôtre propre. Ceux qui devraient nous représenter, ne nous représentent pas fidèlement. Au lieu de s'attacher à des idées, ils s'agrippent à des intérêts. Au lieu de défendre des intérêts humains, ils défendent des égoïsmes nationaux. Au lieu de subordonner les réalisations pratiques à une ligne directrice élevée et généreuse, et de partir d'une idée capable de régénérer complètement nos anciennes façons de concevoir la vie collective des peuples, ils s'embrouil-

lent dans des questions de procédure, s'empêchent dans des litiges secondaires ou des notions de prestige, se heurtent à des questions d'idéologie politique.

Ces gens qui devraient nous faire la paix, suscitent des antagonismes, se chamaillent sur un point de droit international, se perdent en discussions qui ne finiront plus à propos du droit de veto. Pour les purs, ceux qui font métier de haute politique ou de haute finance, pour les gens de fracs et de discours, de sac et de combines, le spectacle peut être passionnant. C'est pour eux du tout beau sport. Ils admirent en connaisseurs la finesse de la manœuvre de celui-ci, ou la rudesse du coup de poing sur la table de l'autre, qui n'est encore, ce coup de poing-là, non l'expression franche d'une indignation, ou d'une colère, mais encore un geste de comédie savamment dosé.

Mais, nous, nous, les millions d'hommes qui voulons la paix, que devenons-nous dans ce jeu-là? On se moque de nous. Nous serons de nouveau, demain, ceux qu'on mobilisera sous des uniformes différents, pour le prochain désastre. Nous serons de nouveau les tueurs ou les tués. On fera de nous encore, les outils et la matière du prochain crime contre l'humanité.

Que demandent les hommes de bonne foi, qu'ils soient Russes, Anglais ou Grecs? Que demandent les hommes et les femmes de tous les pays qui vivent dans les décombres de ce qui était il y a si peu d'années des villes florissantes? Que veulent tous ceux qui ont souffert dans leur chair et qui porteront jusqu'à leur fin la hantise du cauchemar vécu? Que voulons-nous, nous tous?

Une fois pour toutes, de qui se moque-t-on, et pourquoi laisse-t-on déjà aujourd'hui, l'organisation de la Paix entre les mains de ceux qui pour l'établir, s'y prennent de l'exacte même façon qui a fait une fois une retentissante faillite? Ce n'est pas au moment où les tocsins des mobilisations générales sonneront dans les pays le glas d'une civilisation à demi-défunte qu'il faudra réagir.

Que nous importent à nous les frontières, les zones d'influence, les droits de passage dans cette mer ou l'autre, que nous importent les roueries auxquelles donnent lieu les interprétations des divers articles de telle ou telle Charte, les façons adroites qu'on a dans une

Conférence ou l'autre à ressusciter ce qu'ils appellent «l'équilibre continental». L'Angleterre veut sauver son hégémonie en voulant rétablir sa sereine position d'arbitre au milieu de deux blocs, l'Amérique veut sauver ses marchés, et la Russie a la crainte maladroite de se voir de nouveau isolée et rejetée des mers et des pays occidentaux.

La Conférence de la Paix commencée à Paris, qui se continuera sans doute en multiples autres Conférences interminables un peu partout est déjà en somme la Conférence de la future guerre. Qu'on y prenne garde. Pour sauver le monde, il ne faut plus de politiciens, de vieux routiniers de la procédure internationale,

ou de savants économistes qui se perdent en théories nébuleuses. Qu'on écarte ceux-là. Il nous faut des hommes qui auront compris que, pour faire la Paix, dans un monde où tout pourrait sourire à l'espèce humaine, parce que rien n'y manque pour satisfaire ses besoins, il faut rennettre sur le métier l'œuvre si mal commencée, éliminer les mauvais ouvriers et les remplacer par des hommes nouveaux, ceux qui seront les vrais interprètes de la conscience universelle et des désirs unanimes des hommes qui voudraient intensément qu'une fois, l'espèce humaine ne retourne plus sans cesse à ses précédents errements.

Un **CADEAU** bien présenté
augmente le plaisir que vous faites

- ★ Chapeaux
- ★ Chemises, cravates
- ★ Echarpes
- ★ Sous-vêtements
- ★ Mouchoirs, chaussettes
- ★ Cannes, parapluies

Chapellerie Chemiserie
Sausser Reichler
rue de Romont Fribourg.

vous donne satisfaction, choix et qualité



M. Frédéric Hertling

C'est un homme unanimement apprécié qui vient de disparaître. M. Hertling, maître-menuisier, était le type de l'artisan de la vieille école, parfaitement honnête et consciencieux. M. Hertling fut un grand travailleur. Il éleva une belle et nombreuse famille qui fut sa joie.

Visage bien connu de notre ville, M. Frédéric Hertling était aimé par tous ceux qui entraient en contact avec lui. C'était un bon citoyen, un homme de bon commerce. Caractère affable et enjoué, il s'attirait la sympathie de tous.

C'est avec tristesse que ses nombreux amis ont appris le départ de cet homme excellent.

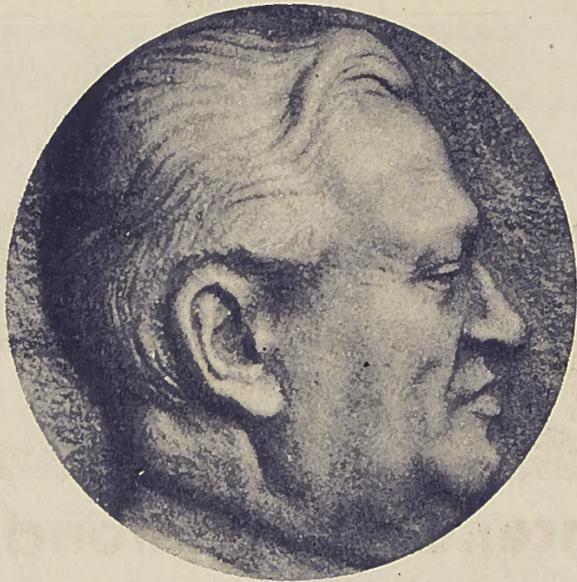


M. Aloys Bossy

M. Aloys Bossy, qui ne comptait que des amis, n'est plus. Il s'en est allé, jeune encore, enlevé à l'affection d'une chère famille et à l'estime de tous. L'été dernier il était victime d'un accident de moto, des suites duquel il ne devait plus se remettre.

M. Aloys Bossy était membre de l'ARTM. Au service militaire, il était porteur de l'étoile de bon chauffeur. C'était un vrai camarade, un ami sincère et loyal. Son caractère optimiste, sa gentillesse naturelle, le faisaient aimer de tous.

Tous les camarades de service, tous ceux qui dans la vie civile ont connu M. Aloys Bossy, garderont de lui le meilleur souvenir.



M. le Dr Hugo Obermaier

Une des grandes figures du monde scientifique contemporain vient de disparaître. M. le Dr Hugo Obermaier, professeur de préhistoire à notre Université est décédé le 12 novembre dernier, à l'âge de 70 ans. C'était un savant de réputation mondiale, qui consacra sa vie à de nombreuses recherches et travaux intéressant la paléontologie, l'anthropologie et la préhistoire. L'Université de Fribourg bénéficia de son enseignement depuis 1938. Elle en acquit un nouveau lustre.

M. le Dr Obermaier donna ses cours jusqu'à la fin de l'année 1945. Il fut alors victime d'une attaque qui le priva de l'usage de la parole.

M. le Dr Hugo Obermaier, avait durant sa magnifique carrière de chercheur scientifique, publié de nombreux ouvrages, fruits de longs et patients travaux. Il était entouré du respect et de l'admiration de tous les milieux savants. Les étudiants qui ont eu le privilège de suivre ses cours n'oublieront pas l'enseignement qu'il leur donna, et qu'il savait rendre particulièrement vivant.

(Photo en bas) Les bannières des sociétés d'étudiants vont honorer le passage du corbillard.



Un bel anniversaire



M. et Mme Nicolas Clerc, jardinier aux Daillettes, viennent de célébrer, le 10 novembre dernier, le 54^{me} anniversaire de leur mariage. Les deux époux sont originaires de Villars-s. Glâne. Après bien des années passées en pays vaudois, dans le vignoble, M. et Mme Clerc vinrent se fixer à Fribourg. On peut voir M. Clerc chaque samedi au marché, dont il est une figure habituée, et où il vend le produit de son travail.

M. et Mme Clerc sont en bonne santé. Nous leur souhaitons de jouir encore bien longtemps de cette belle union et de cette bonne santé, et nous leur présentons nos meilleurs vœux pour que de nombreux beaux anniversaires viennent encore s'ajouter à celui qui vient d'être célébré.



RADIO DÉPANNAGE DUCRY

met ses nombreuses années d'expérience à votre disposition.

Fribourg - Rue de l'Hôpital 29-31 - Tél. 213 94

Pour nettoyer et teindre

vos vêtements, adressez-vous à la

**Teinturerie, lavage chimique
et stoppage artificiel**

J. Humaire

Av. Week Reynolds 11
FRIBOURG
Téléphone 2 38 20

Travail prompt et soigné à prix modérés

Pour l'hiver : SEMELLES caoutchouc

„Dufour-Montagne“
„Vibram“ „ALBO“

Téléphone 2 19 13



Artisans, commerçants

vos imprimés
sont
bien faits, à
conditions
raisonnables, par

l'Imprimerie des Arcades

PIERRE RUPRECHT • Téléphone 2 38 94

Le plus beau cadeau de fête

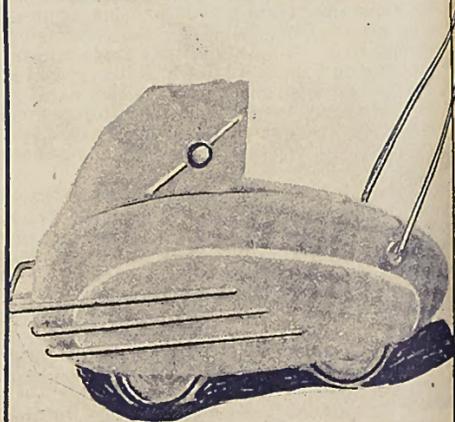


Commerce de fer fribourgeois

S. A.

FRIBOURG

Rue de Lausanne 85 - Téléphone 2 35 59



AMEUBLEMENT
Sellerie - Tapissaria

G. GENILLOUD

Beauregard 37 - Tél. 2 14 31

FRIBOURG

**SOUS LA BANNIÈRE
DE LA GRUE**



HISTOIRE ET
LÉGENDES DU COMTÉ DE GRUYÈRE

Voilà votre cadeau pour les fêtes :

„Sous la Bannière de la Grue“

Histoire et Légendes du Comté
de Gruyère

Superbe volume — 220 pages, grand format,
120 illustrations de Jos. et Eug. Reichlen.
Collaborateurs : Paul Aebischer, Joseph Bo-
vet, J. Desmonts, Ed. Hertiig, Henri Nœf.
En outre, textes de : Bovet M.-A., Genoud J.
Doyen Bridel, Rambert Eug., Fontaine Cl.,
Cérérole A., Vuilliot Ls, Tissot V.

Table des matières :

Prologue (Jos. Reichlen, Jos. Bovet)
I^{re} partie : **Les Comtes de Gruyère.**
II^e partie : **Légendes du
Comté de Gruyère.**
III^e partie : **Essai d'une « Histoire inté-
rieure » du Comté de Gruyère.**
Epilogue (costumes et patois gruétiens)

Prix : Edition A : cartonnée : Fr. 17.50 le volume. - Edition B : de luxe : Fr. 27.50 le volume
Prix spécial jusqu'au 31 décembre 1946 : 10 % rabais et envoi franco par les

EDITIONS « SCHWYZERLUT », D^r G. SCHMID, FRIBOURG

**VOUS ETES GENTIMENT ACCUEILLIS
ET VOTRE COMMANDE
SERA BIEN EXÉCUTÉE A...**



L'IMPRIMERIE DES ARCADES

PIERRE RUPRECHT

TÉLÉPHONE 23894

Favorisez de vos

Achats

le commerce fribourgeois

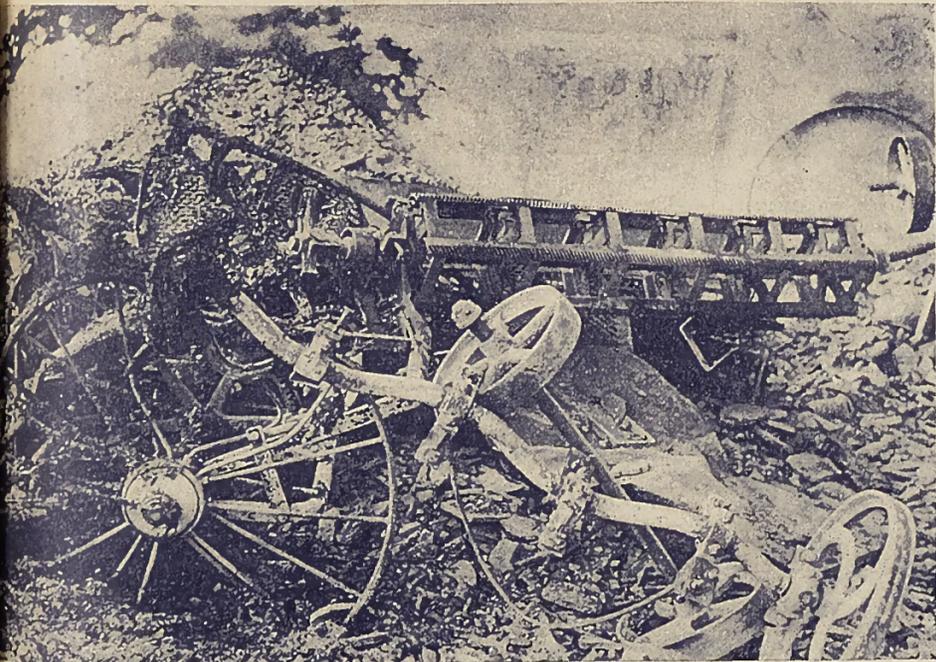
Il est à la
hauteur de vos
exigences
et capable de
vous
donner complète
satisfaction

Abonnez-vous à FRIBOURG-ILLUSTRÉ

Un gros incendie a détruit complètement, le 23 novembre dernier, la belle ferme du Chapitre de St-Nicolas située à Autafond, près de Belfaux. L'incendie éclata dans l'après-midi, et prit immédiatement une grande extension. Le fermier M. Horner, et sa famille purent sauver le bétail. Mais tout le mobilier a été anéanti, ainsi que les importantes récoltes de l'année.

Les dégâts sont considérables. La cause de l'incendie n'est encore pas connue. Les pompiers de Belfaux-Autafond, Corminboeuf et Chésopelloz étaient sur les lieux.

Ils ne purent que préserver les bâtiments voisins, le manque d'eau et la soudaineté comme l'extrême violence de l'incendie les empêchant de sauver quoi que ce soit du bâtiment sinistré.



L'incendie a dévoré le gros-œuvre de la belle ferme. Le foin continue encore à se consumer.

(Photo à droite) Dans le hangar des machines agricoles, un beau matériel a été détruit.

(Deux photos en bas) Ce qui reste de la ferme de M. Horner, propriété du Chapitre de St-Nicolas.





Le peintre Joseph Reichlen.

Joseph Reichlen

Une exposition commémorative a réuni du 10 au 24 novembre dernier dans la salle des Expositions de l'Université, de nombreuses toiles du réputé peintre Joseph Reichlen. (1846-1913). On rappela ainsi d'une manière heureuse, le centenaire de la naissance de celui que G. de Reynold appela « le vrai poète de la Gruyère ».

Les paysages du pays de Gruyère furent les sujets de prédilection de Joseph Reichlen. Il aimait son pays et ses gens, de cet amour candide et profond. Il sut rendre ses visions en œuvres où transparait cet ardent attachement qu'il avait pour les choses de sa Gruyère. Poète et peintre de la Gruyère, chantre à sa manière d'une contrée dont il demeure l'artiste-type, Joseph Reichlen a laissé d'admirables toiles qui furent longuement appréciées à l'Exposition de l'Université.

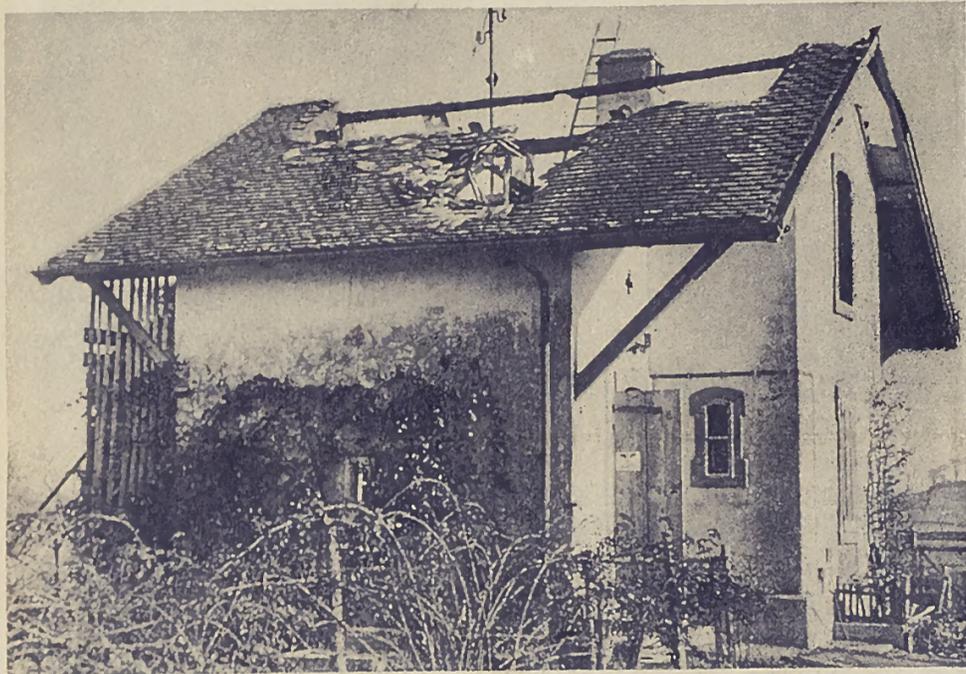
Qu'on nous permette de signaler à ce propos, le beau volume qui vient de paraître aux Editions Schwytzerlüt (Dr G. Schmid) « Sous la bannière de la Grue » illustré de 120 reproductions très réussies, la plupart de Joseph Reichlen, et bon nombre de son neveu, Eugène Reichlen. Une impression claire et soignée, un papier de première qualité, des illustrations émanant de la main de véritables artistes, font de ce remarquable volume dont les textes captivants sont dûs aux plumes des meilleurs connaisseurs de la Gruyère, une publication qui restera et fera histoire. (Voir aux annonces)



Rue de Gruyères, par Jos. Reichlen.

L'incendie de Givisiez

La station G.F.M. de Givisiez a été en grande partie détruite par un incendie, le vendredi 22 novembre. Les causes n'ont pas pu être déterminées. A quelque chose, malheur est peut-être bon... Les habitués de la station espèrent qu'on la reconstruira plus belle qu'avant, leur petite gare, comme le chalet de notre cher chanoine Bovet... mais avec une confortable salle d'attente.

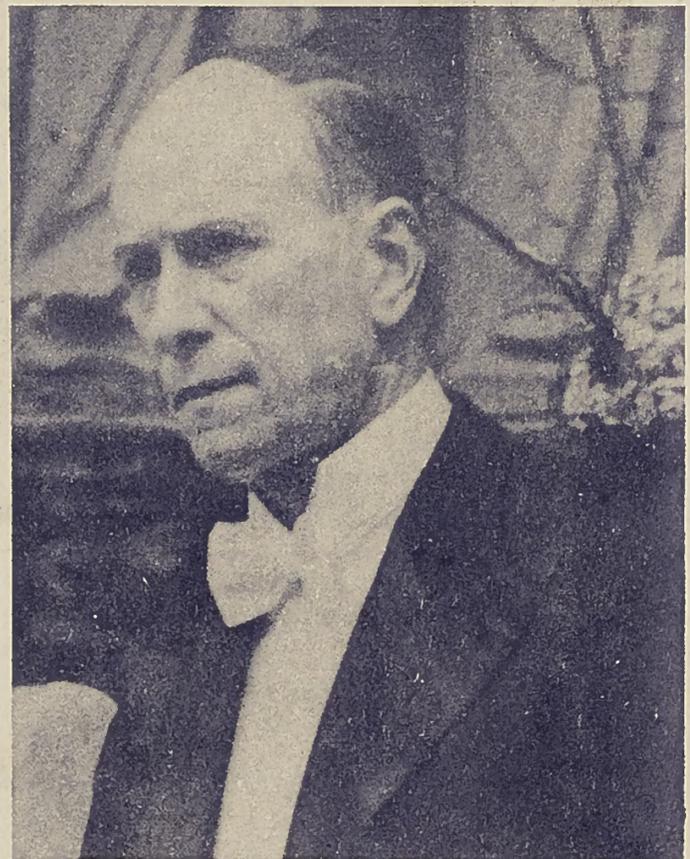


La station de Givisiez, dont il ne reste que les murs.



A gauche : Mme Demierre extrait des décombres de sa maison, quelques outils encore intacts. En haut, M. Demierre, le chef de la station.

Un départ regretté



M. Bernard de Weck, conseiller d'Etat, directeur des Travaux Publics a renoncé au renouvellement de son mandat pour la nouvelle période législative. Conseiller d'Etat depuis 1919, soit dès l'âge de 29 ans, il fut à la tête du Département de Justice et Police, et dès 1936 à la direction des Travaux Publics.

M. Bernard de Weck s'est fait aimer de tous ses collaborateurs. Il est particulièrement sympathique à tous les milieux de notre population. Sa belle intelligence et ses rares dons d'orateur lui permettaient de représenter notre canton avec infiniment de distinction. C'est avec beaucoup de regrets que cette détermination a été connue à Fribourg et dans le canton. Nous aimons M. Bernard de Weck, son extrême amabilité, sa façon claire et rapide d'envisager les problèmes, et de les résoudre. Son esprit compréhensif, très ouvert aux besoins de toutes les classes de notre population, l'ont fait aimer depuis longtemps à Fribourg.

TOUSSAINT

Toussaint 1946. Les pensées et les cœurs étaient dirigés plus que jamais vers ceux qui nous ont précédés. En cette époque de déséquilibre et d'instabilité, plus que jamais, nous avions besoin de retrouver le souvenir des chers disparus, et de nous recueillir devant leurs tombes. Nos photos ont été prises au cimetière de Bourguillon.



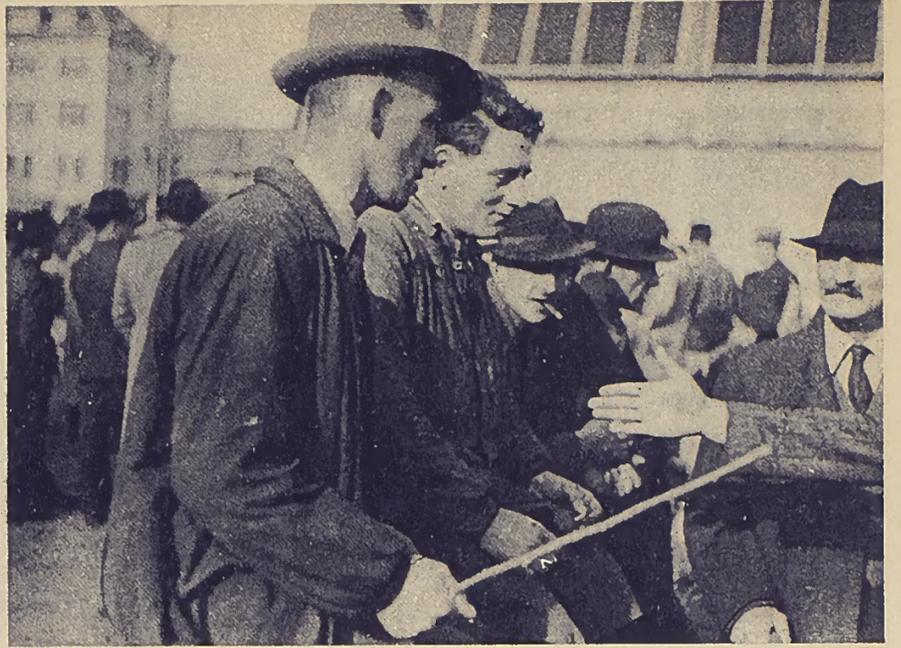
Croquis fribourgeois



M. Vincent Nadal, le populaire marchand-primeurs de Pérolles, possède pignon sur rue, les jours de marché, à la Grand'Rue.

(Photo en bas) Le sympathique M. Louis Vanney, établi à la rue de Lausanne, est une figure habituée de nos ménagères. Il est lui aussi au marché chaque samedi.

Foires et marchés de Fribourg : mine inépuisable de croquis savoureux. Toute une tranche de notre petite vie qui s'écoule semaine après semaine, toute quiète et paisible, partagée entre les soucis qu'on a tous, et ces mille petites choses dont on ne se rend pas bien compte, mais qui peuplent tout de même toute notre vie de chaque jour : visages connus, vieilles murailles et vieilles maisons qu'on aime bien, tour familière de St-Nicolas, ou vision qu'on a sans cesse de l'animation de nos rues. C'est toute notre vie qui se partage ainsi, sans qu'on le sache, entre toutes ces choses et ces visages. Voici, aujourd'hui, quelques croquis pris à la foire ou au marché. Notre objectif les a saisis, mais vous les connaissez, sans vous en rendre compte, depuis bien plus longtemps que lui.



Marchands de bétail : de gauche à droite : MM. Galley, d'Ecuvillens, Brasey, de Cugy, et Salomon Bernard, d'Avenches, visages bien connus de tous les paysans fribourgeois.

(Photo en bas) Une paysanne de la Singine, Mme Vonlanthen, qu'on voit régulièrement au même emplacement depuis bien longtemps.



La doyenne du marché de Fribourg : Mme Pauline Zurkinden, qui depuis toute gamine pratique ce métier de marchande.



Hôtel de Fribourg

Maison de tout premier ordre

Restaurant français - Brasserie

Café - Pinte fribourgeoise - Carnotzet - Bar - Bonbonnière
Salles à disposition

Aug. SPIESS
Téléphone 2.25.22

Pour les fêtes



FRIBOURG • Rue de Romont 19 - Téléphone 2 19 83

Confection pour Dames
Confection pour Messieurs

A CREDIT

Conditions de paiement avantageuses

Discrétion absolue

Rud. Kull

Rue de Lausanne 16



Grand choix en bott'ski

Enfants	N° 22/26	Fr. 22.25
Enfants	» 27/29	» 25.50
Fillettes, garçons	» 30/35	» 33.—
Dames	» 36/42	» 41.50
Hommes	» 40/46	» 47.50

chez

DOSSENBACH

FRIBOURG ET MORAT

Savez-vous

que l'ameublement Rom. Brügger



vous invite à visiter son Exposition et Megesin où vous pouvez choisir parmi son grand choix tout du neuf plus de

- 30 diverses chambres à coucher, literie dans tous les prix, depuis 550.— à 2300.—
- 40 selles à manger, soit desserte, combi, etc. depuis 250.— à 1750.—
- 50 meubles rembourrés, comme fauteuils, divans-couch, etc. 150.— à 950.—
- 75 tapis de milieu, descentes, entoureges, etc., depuis 10.— à 750.—
- 100 petits meubles divers, sellettes, travailleuses, étagères, meubles studio, etc., depuis 15.— à 250.—
- 200 tables, cheises, depuis 20.— à 300.—

ainsi qu'un choix considérable en meubles isolés, comme armoires, depuis 105.— à 400.—
tableaux, etc. 10.— à 250.—, lits complets avec literie, mateles, duvet et coussins 250.—



BRÜGGER

Notre devise : le qualité event tout, prix avantageux

ST-NICOLAS

commande ses véritables biscômes au miel à la

BISCUITERIE ST-PIERRE

Qualité

Grand choix

Banc à la foire

W. SCHÖNI Rue du Tir - Téléphone 2 25 81

*N*ous avons reçu
ces derniers temps de
très fortes livraisons

Actuellement notre choix est immense

Profitez-en pour effectuer vos achats
de Noël.

Nos marchandises sont de premier
choix, à des prix très modérés
et notre personnel
qualifié est à votre disposition pour
vous orienter dans vos achats.

Avez-vous déjà reçu notre catalogue de jouets ?

KNOPF

FRIBOURG



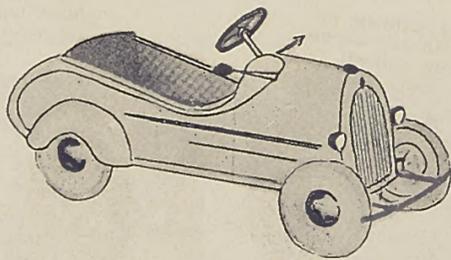
Grand choix
de
cadeaux
pour les fêtes

Choix
similaire à la
Grande
Droguerie
Centrale
(A côté de l'Hôtel
Suisse)

Pharmacie et Droguerie du Capitole

CLAUDE BOURGKNECHT

FRIBOURG



JOUETS

F. Rodi

55 Bd de Pérolles - Téléphone 2 33 20

FRIBOURG

Grand choix en jouets mécaniques, jeeps, etc.,
animaux en matière plastique et en bois, écuries,
jardins zoologiques, attelages, chevaux à balan-
çoire, draisines, autos à pédales, tricycles WISA-
GLORIA, — boîtes de constructions métalliques,
MECCANO-STOKYS-BUCO et avions
Chemins de fer électriques et à horlogerie

Les jouets « WISA-GLORIA » sont ma spécialité.

Grand choix en poussettes, pousse-pousse de poupée.

— Demandez le catalogue.

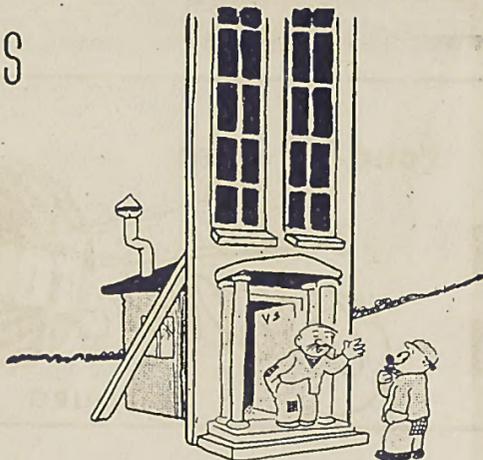
S * O * U * R * I * R * E * S



— Pourquoi ferme-t-elle les yeux quand
elle chante ?
— C'est pour ne pas nous voir souffrir.



— Parfaitement, Monsieur, moi quand
je fais une gaffe, je suis toujours le pre-
mier à en rire.
— Mais alors, vous devez rigoler toute
la journée ?



Tu vois, j'suis pas mal logé, et à bon
compte. C'est une coulisse que j'ai
achetée au studio de cinéma voisin.



— Oui, ma chérie, je maigris. Je ne pèse
plus que 5 tonnes et demie !



Le malade galant.



— Quel est l'imbécile qui lui a ven-
du ce chapeau en disant qu'il lui al-
lait comme un gant ?



— Garçon, un cure-dents s. v. p.
— Le patron les a supprimés,
monsieur. Il s'est aperçu que cer-
tains clients avaient la funeste
habitude de les jeter après usage.



La nurse est absorbée par
la lecture d'un roman policier

Rédacteur responsable : Pierre Ruprecht - Impression Ollset Remportis Yverdon



Le laitier-apiculteur
— Content de vos abeilles ?
— Oui. Elles ont piqué le contrô-
leur de Berne.

KURTH chausse bien
tout le monde



Service prompt et consciencieux

Kurth

FRIBOURG

Téléphone 2 38 26

Rue de Lausanne 51 et 14